



comune di trieste
 piazza Unità d'Italia 4
 34121 Trieste
www.comune.trieste.it
 partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT

REG. DET. DIR. N. 1213 / 2015

prot. corr. n. 20° - 10/9/3/9 - 2015
 sez. 1294

OGGETTO: manifestazione "Trieste Città del Caffè" (*titolo provvisorio*), ex Pescheria - Salone degli Incanti, luglio/novembre 2015. Affidamento del servizio di progettazione artistica ed organizzativa, nonché di progettazione esecutiva dell'allestimento e di coordinamento generale della progettazione della manifestazione a Villaggio Globale International s.r.l. Spesa Euro 40.000,00.- Iva inclusa. Impegno di spesa Euro 40.000,00.- Iva inclusa. prot. corr. n. 20° - 10/9/3/9 - 2015 sez. 1294.

IL DIRIGENTE DI AREA

premesso che, a decorrere dall'1.1.2015, come previsto dalla normativa contabile (art. 163, comma 1 e 3 del D.Lgs. n. 267/2000 e s.m.i.), l'Amministrazione Comunale risulta in esercizio provvisorio e nelle more dell'approvazione del nuovo bilancio di previsione, per la gestione della spesa, l'ente deve attenersi agli indirizzi generali contenuti nella Relazione Previsionale e Programmatica allegata all'ultimo bilancio definitivamente approvato;

richiamata, pertanto, la Deliberazione Consiliare n. 35 dd. 1.8.2014, immediatamente eseguibile, con la quale sono stati approvati il **Bilancio di previsione per l'esercizio finanziario 2014**, il Bilancio pluriennale 2014 - 2016 e la Relazione previsionale e programmatica 2014 - 2016, nonché il Programma delle attività istituzionali dell'Ente realizzabili anche con incarico esterno;

rammentato che nella Relazione Previsionale Programmatica 2014 - 2016, nella parte descrittiva del "progetto 00604 - 00001: Città di Cultura Europea" dell'Area Educazione, Università, Ricerca, Cultura e Sport, si legge: "... Ma non si intende solo rileggere il passato, si vuole anche guardare al futuro: nel 2015 a Milano vi sarà l'EXPO, occasione straordinaria di visibilità economica, culturale e turistica: Trieste intende contribuire al tema dell'esposizione mondiale ("Nutrire il pianeta"), realizzando nell'ex Pescheria – Salone degli Incanti, una manifestazione sul tema del Caffè, specialismo del nostro territorio; tale progetto, per la valenza ed il significato che gli si intende attribuire, sarà costruito e sviluppato in stretta sinergia con altri

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: LORENZUT@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 0406754035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 0406754035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	

soggetti pubblici (Regione Friuli Venezia Giulia, Camera di Commercio di Trieste, ...) e privati (illy, Trieste Coffee Cluster,...)”;

precisato che l'EXPO, Esposizione Universale che ogni cinque anni riunisce i popoli del mondo attorno a un tema di importanza globale, si terrà dal 1° maggio al 31 ottobre 2015;

ribadito che il tema di Expo Milano 2015 sarà “Nutrire il Pianeta. Energia per la Vita” e offrirà al visitatore un vero e proprio viaggio intorno al mondo, attraverso la storia, le culture e le innovazioni degli oltre 140 paesi partecipanti;

considerato

che a seguito dei contatti intercorsi tra il Comune di Trieste, la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Trieste, la Regione Friuli Venezia Giulia, Illycaffè S.p.A. e *Trieste Coffee Cluster* - Agenzia per lo Sviluppo del Distretto del Caffè s.r.l., si è stabilito di fruire di tale straordinaria occasione di visibilità economica, culturale e turistica, realizzando nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti di Trieste una manifestazione, correlata all'EXPO, sul tema del Caffè, specialismo del nostro territorio;

che la Regione Friuli Venezia Giulia con Legge Regionale 4 agosto 2014, n. 15 ha autorizzato la concessione di un finanziamento di Euro 500.000,00.- alla Camera di Commercio di Trieste per “la partecipazione all'iniziativa “Trieste Città del Caffè” da realizzare anche in collaborazione con il Comune di Trieste, in particolare presso il Salone degli Incanti - ex Pescheria di Trieste”;

rammentato

che la Camera di Commercio, organizza, tra l'altro, la Fiera Internazionale Trieste Espresso Expo, giunta alla settima edizione;

che Illycaffè è l'azienda triestina specializzata nella produzione di caffè, scelta quale partner ufficiale di EXPO2015 che curerà, per l'esposizione universale di Milano, il Cluster Caffè, il grande padiglione dedicato alla celebre bevanda, intitolato “*Dalla terra alla tazzina*”;

che Trieste Coffee Cluster è l'Agenzia di Sviluppo del Distretto Industriale del caffè di Trieste, che valorizza - attraverso iniziative mirate - l'eccellenza delle produzioni e dei servizi degli operatori del caffè e promuove progetti congiunti volti a stimolare l'innovazione e la crescita dimensionale;

che tra i soggetti di cui sopra si sono già svolti numerosi incontri volti a definire i reciproci ruoli ed oneri per la realizzazione congiunta della manifestazione, in occasione dei quali, tra le altre cose, è stato individuato in Villaggio Globale International s.r.l., società attiva nella progettazione, organizzazione e gestione di eventi culturali ed attività espositive, il soggetto più idoneo ad assumere la curatela e la progettazione della manifestazione stessa;

richiamata la Deliberazione Giunta n. 53 dd. 19.2.2015, con la quale:

- è stata approvata la realizzazione della manifestazione "Trieste Città del Caffè" (*titolo provvisorio*), che si terrà nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti tra maggio e novembre 2015;
- stato approvato lo schema di accordo tra il Comune di Trieste, la Camera di

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: LORENZUT@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 0406754035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 0406754035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	

Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Trieste, la Regione Friuli Venezia Giulia, Illycaffè S.p.A. e *Trieste Coffee Cluster* - Agenzia per lo Sviluppo del Distretto del Caffè s.r.l. per la realizzazione della manifestazione di cui al punto precedente;

- è stato dato atto che con successivo provvedimento dirigenziale verrà affidato a Villaggio Globale International s.r.l. (con sede a Mogliano Veneto - TV, in via Guglielmo Marconi 1 - p.Iva 02365010269) il servizio di curatela e direzione scientifica ed artistica della manifestazione (redazione di un progetto scientifico e artistico con descrizione dettagliata dei contenuti e del palinsesto/programma), nonché di progettazione esecutiva dell'allestimento (inclusi gli oneri relativi alla sicurezza) e di coordinamento generale, assumendone la relativa spesa entro un importo lordo di Euro 40.000,00.-;

rammentato

che l'accordo tra il Comune di Trieste, la Camera di Commercio, Industria, Artigianato e Agricoltura di Trieste, la Regione Friuli Venezia Giulia, Illycaffè S.p.A. e *Trieste Coffee Cluster* - Agenzia per lo Sviluppo del Distretto del Caffè s.r.l. per la realizzazione della manifestazione, è stato firmato da tutti i rappresentanti dei suddetti soggetti;

che, nell'ambito del suddetto accordo, al fine di consentire ed agevolare l'attività di assunzione delle decisioni comuni e di generale regia per la realizzazione della manifestazione, è stato costituito un Comitato di indirizzo composto come segue:

- per il Comune di Trieste, Paolo Tassinari, Assessore alla Cultura
- per la Camera di Commercio di Trieste, Alessandro Sietti, Responsabile Area Eventi e Fiere - Aries
- per Illycaffè, Roberto Morelli, Business Development Executive Director e Direttore del Cluster del Caffè in Expo 2015
- per Trieste Coffee Cluster, Furio Suggi Liverani, Presidente;

che in sede di riunione del Comitato di indirizzo di data 27 marzo 2015, a parziale modifica di quanto previsto nell'accordo già sottoscritto, è stato convenuto (nonché messo a verbale e sottoscritto):

- che la manifestazione verrà inaugurata, indicativamente, martedì 21 luglio e si concluderà domenica 8 novembre 2015 (con allestimento a partire da mercoledì 15 luglio e disallestimento entro mercoledì 18 novembre 2015);
- di modificare il contenuto dell'art. 4) OBBLIGHI DEL COMUNE DI TRIESTE, lettera c) dell'accordo già sottoscritto,

DA

“il Comune di Trieste si impegna ad affidare il servizio di curatela e direzione scientifica ed artistica della manifestazione (redazione di un progetto scientifico e artistico con descrizione dettagliata dei contenuti e del palinsesto/programma), nonché di progettazione esecutiva dell'allestimento della manifestazione nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti (inclusi gli oneri relativi alla sicurezza) e di coordinamento generale della manifestazione a Villaggio Globale International s.r.l. ...”

A

il Comune di Trieste si impegna ad affidare il servizio di progettazione artistica ed organizzativa (redazione di un progetto artistico ed organizzativo con descrizione dettagliata dei contenuti e del palinsesto/programma), nonché di progettazione esecutiva dell'allestimento e di coordinamento generale della progettazione della manifestazione nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti a Villaggio Globale International s.r.l. “.

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: LORENZUT@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 0406754035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 0406754035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	

considerato

che Villaggio Globale International s.r.l., è una società nata nel 1992, affermatasi a livello nazionale e internazionale come struttura che affronta la creazione, la progettazione, l'organizzazione e la gestione di importanti eventi culturali;

che la suddetta società ha curato direttamente o in collaborazione con gli Enti Locali e le Istituzioni competenti svariate esposizioni, tra le quali, solo negli ultimi anni:

- "Avanguardia russa, da Malevič a Rodčenko. Capolavori dalla collezione Costakis"
Torino, Palazzo Chiabrese, 2014/2015
organizzazione generale, comunicazione, promozione e ufficio stampa
- "Veronese nelle terre di Giorgione"
Castelfranco Veneto, Museo Casa Giogione, 2014/2015
organizzazione generale, promozione e ufficio stampa
- "Veronese e Padova. L'artista, la committenza e la sua fortuna"
Padova, Musei Civici agli Eremitani, 2014/2015
ufficio stampa
- "Un hpital est une maison d'homme"
Venezia, Palazzo Ducale, 2014
comunicazione e ufficio stampa
- "Angiolo D'Andrea"
Pordenone, Galleria d'Arte Moderna e Contemporanea "Armando Pizzinato", 2014
collaborazione all'organizzazione generale, comunicazione e ufficio stampa
- "Seduzione Etrusca. Dai segreti di Halfham Hall alle meraviglie del British Museum"
Cortona, Palazzo Casali 2014
organizzazione generale, comunicazione e ufficio stampa
- "Raffaello. La Sacra Famiglia dell'Ermitage"
Torino, Palazzo Madama, 2013/2014
organizzazione generale, comunicazione e ufficio stampa
- "Antonello da Messina. Ritratto d'uomo dalla Collezione dei Civici Musei di Arte Antica di Palazzo Madama" nell'ambito del progetto □ apolavori dei grandi Musei del Mondo all'Ermitage
San Pietroburgo, Museo Statale Ermitage, 2013/2014
collaborazione all'organizzazione generale, comunicazione e ufficio stampa

infine che Villaggio Globale International s.r.l. ha organizzato la mostra "Arte e Vino", promossa dal Comune di Verona, inaugurata nel Palazzo della Gran Guardia lo scorso 4 aprile, proprio in occasione di EXPO 2015, un viaggio tra due eccellenze della nostra cultura, due simboli dell'Italia nel mondo;

rammentato inoltre che con Deliberazione Giuntale n. 123 dd. 30.3.2015 è stato approvato il protocollo d'intesa tra EXPO 2015 S.p.A., Ilycaffè S.p.A., Regione Friuli Venezia Giulia, Comune di Trieste e Camera di Commercio di Trieste al fine di creare un legame tra la manifestazione triestina, nonché le altre promosse a livello regionale, e l'Esposizione Universale di Milano, che alimenti il richiamo turistico, con conseguenti positive ricadute economiche nell'ambito del settore commerciale e di tutto l'indotto;

dato atto pertanto dell'urgenza di dare avvio alla fase realizzativa della manifestazione mediante l'affidamento del servizio di progettazione artistica ed organizzativa (redazione di un progetto

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: LORENZUT@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 0406754035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 0406754035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	

artistico ed organizzativo con descrizione dettagliata dei contenuti e del palinsesto/programma), nonché di progettazione esecutiva dell'allestimento e di coordinamento generale della progettazione della manifestazione a Villaggio Globale International s.r.l., a fronte di un corrispettivo lordo di Euro 40.000,00.-;

rammentato che dal 1° gennaio 2015 questo Comune si trova in esercizio provvisorio ai sensi dell'art. 44, comma 4 ter, della Legge Regione FVG 1/2006 e, pertanto, in tale periodo si possono effettuare, per ciascun intervento, spese in misura non superiore mensilmente ad un dodicesimo delle somme previste nell'ultimo bilancio definitivamente approvato, con esclusione delle spese tassativamente regolate dalla legge o non suscettibili di pagamento frazionato in dodicesimi;

dato atto che la spesa complessiva di Euro 40.000,00.- Iva inclusa, indifferibile ed urgente, non suscettibile di pagamento frazionato in dodicesimi, trova copertura sul cap. 1609 relativo all'anno 2015;

dato atto che la spesa di cui sopra viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (relazione Previsionale e Programmatica 2014 - 2016), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 (organizzazione di mostre nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti) e non è pertanto soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;

richiamati

il Regolamento Comunale per le spese in economia, approvato con D.C. n. 78 dd. 4.10.2004, che disciplina le procedure da seguire per l'effettuazione di spese in economia per l'esecuzione di lavori e l'acquisizione di beni e servizi, in particolare l'art. 7), lett. A) che prevede si possa procedere ad affidamento diretto in tutti i casi in cui i lavori, le forniture o i servizi in economia non superino l'importo di Euro 20.000,00.- Iva esclusa;

il Decreto Legislativo 12.4.2006, n.163 "Codice dei contratti pubblici relativi a lavori, servizi e forniture", in particolare l'art. 125 "Lavori, forniture e servizi in economia", c. 11 il quale prevede che per servizi o forniture inferiori a Euro 40.000,00.- sia consentito l'affidamento diretto da parte del responsabile del procedimento;

ritenuto

- di approvare la spesa di Euro 40.000,00.- Iva inclusa per il servizio di progettazione artistica ed organizzativa (redazione di un progetto artistico ed organizzativo con descrizione dettagliata dei contenuti e del palinsesto/programma), nonché di progettazione esecutiva dell'allestimento e di coordinamento generale della progettazione della manifestazione "Trieste Città del Caffè" (*titolo provvisorio*), che si terrà nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti tra luglio e novembre 21015, dando atto che trattasi, per quanto precedentemente esposto, di spesa indifferibile ed urgente, non suscettibile di pagamento frazionato in dodicesimi;
- di affidare il suddetto servizio a Villaggio Globale International s.r.l. (con sede a Mogliano Veneto - TV, in via Guglielmo Marconi 1 - p.Iva 02365010269) per l'importo complessivo di Euro 40.000,00.- Iva inclusa, approvando il relativo schema di contratto, allegato al presente atto e parte integrante dello stesso;

visti l'art. 107 e 147bis del T.U. delle leggi sull'ordinamento degli Enti Locali (D.Lgs. 18 agosto 2000, n. 267) e l'art. 131 dello Statuto del Comune di Trieste relativamente alla

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: LORENZUT@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 0406754035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 0406754035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	

competenza all'adozione dell'atto,

DETERMINA

1. di approvare la spesa di Euro 40.000,00.- Iva inclusa per il servizio di progettazione artistica ed organizzativa (redazione di un progetto artistico ed organizzativo con descrizione dettagliata dei contenuti e del palinsesto/programma), nonché di progettazione esecutiva dell'allestimento e di coordinamento generale della progettazione della manifestazione "Trieste Città del Caffè" (*titolo provvisorio*), che si terrà nell'ex Pescheria – Salone degli Incanti tra luglio e novembre 2015, dando atto che trattasi, per quanto esposto in premessa, di spesa indifferibile ed urgente, non suscettibile di pagamento frazionato in dodicesimi;
2. di affidare il servizio di cui al punto 1., a Villaggio Globale International s.r.l. (con sede a Mogliano Veneto - TV, in via Guglielmo Marconi 1 - p.Iva 02365010269) per l'importo complessivo di Euro 40.000,00.- Iva inclusa, approvando il relativo schema di contratto, allegato al presente atto e parte integrante dello stesso;
3. di dare atto che la spesa oggetto del provvedimento viene svolta nell'ambito delle competenze (funzioni) amministrative dell'ente (previste dal DPR 194/1996), nonché di programmi e progetti (relazione Previsionale e Programmatica 2014 - 2016), in relazione ad attività consolidate a partire almeno dal 2009 (organizzazione di mostre/manifestazioni nell'ex Pescheria - Salone degli Incanti) e non è pertanto soggetta alle limitazioni di cui all'art. 6, c. 8, D.L. 31 maggio 2010, n. 78, convertito dalla legge 30 luglio 2010, n. 122;
4. di impegnare la spesa complessiva di Euro 40.000,00.- al capitolo di seguito indicato:

Anno	Cap	Descrizione	CE	Sotto conto	SIOPE	Programma	Progetto	C/S	Importo	Note
2015	0000160 9	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER MOSTRE, MANIFESTAZIONI E SERVIZI DIVERSI A CURA DELL'AREA CULTURA E SPORT - rilevante IVA (604-001)	M000 1	00019	1308	00604	00001	S	40.000,0 0	2015: 40000,00

5. di dare atto che lo scrivente ufficio attesta che il servizio sopradescritto verrà a scadenza nel 2015.

Allegati: schema_contratto_VGI_Caffè

IL DIRETTORE
DELL'AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA'
RICERCA
CULTURA E SPORT
(dott. Fabio Lorenzut)

Trieste, *vedi data firma digitale*

Responsabile del procedimento: dott. Fabio Lorenzut	Tel: 040 675 4334	E-mail: LORENZUT@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 0406754035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: dott.ssa Francesca Locci	Tel: 0406754035	E-mail: LOCCI@comune.trieste.it	

Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: FABIO LORENZUT

CODICE FISCALE: LRNFBA59T27E098E

DATA FIRMA: 30/04/2015 16:06:49

IMPRONTA: 23376B236E19776A63CC3F524273DCBA0BAE6B6BB6DBD3FFA689175E5D23281B
0BAE6B6BB6DBD3FFA689175E5D23281BD2B5B8B91F30E77B9A6C7F9923CCBBFC
D2B5B8B91F30E77B9A6C7F9923CCBBFC4203F3EEE98B30EC1FFA268D5796E6E8
4203F3EEE98B30EC1FFA268D5796E6E8859D83BB458F4A1071246227E0B375C3